ЧИТАТЬ · ПРАКТИКОВАТЬ · СОХРАНЯТЬ

Как рассказать о себе при знакомстве на испанском

Для короткого знакомства достаточно имени, одной полезной детали и вопроса собеседнику: Hola, me llamo Anna. Vivo en México. ¿Y tú? - «Привет, меня зовут Анна. Я живу в Мексике. А ты?». Необязательно сразу перечислять возраст, работу и семейное положение: выбирайте то, чем хотите поделиться.

Имя, происхождение и место жизни - разные вещи

Me llamo Anna. - «Меня зовут Анна». Это готовая модель с me. В таком представлении не заменяйте её на Yo llamo Anna: смысл и устройство меняются.

Soy de Rusia. - «Я из России». Vivo en Argentina. - «Я живу в Аргентине». Первое говорит о происхождении, второе - о месте жизни. Их можно соединить: Soy de Rusia y vivo en Argentina.

Можно назвать только город: Vivo en Nueva York. - «Я живу в Нью-Йорке». Этот пример подходит и человеку, который учит испанский ради общения или интереса к культуре, не собираясь переезжать. Все имена и ситуации ниже учебные, а не истории учеников.

Добавьте одну деталь по ситуации

На языковой встрече: Estudio español. - «Я изучаю испанский».

При разговоре об увлечениях: Me gusta el fútbol. - «Мне нравится футбол». Или Me gusta leer. - «Мне нравится читать». Это готовые модели; не нужно заменять gusta на gusto, чтобы выразить «мне нравится».

Если хочется назвать профессию: Soy profesora. - «Я преподавательница»; Soy profesor. - «Я преподаватель». В таком простом обозначении профессии после ser артикль обычно не нужен. Если не хотите обсуждать работу, выберите другую деталь: для полноценного знакомства профессия не обязательна.

Разницу между soy и формами estar помогает понять руководство о ser и estar. Не переводите русское «я» отдельным словом в каждую строку: Me llamo…, Vivo…, Estudio… уже образуют реплики без постоянного yo.

Оставьте место для ответа

- Hola, me llamo Anna. ¿Cómo te llamas?
- Me llamo Pablo.
- Mucho gusto, Pablo. Vivo en México. ¿Y tú?
- Vivo en Madrid.

- Привет, меня зовут Анна. Как тебя зовут?
- Меня зовут Пабло.
- Очень приятно, Пабло. Я живу в Мексике. А ты?
- Я живу в Мадриде.

Это учебный диалог, а не обязательный порядок фраз. Mucho gusto - удобная неизменяемая формула знакомства. В ответ можно сказать Igualmente. - «Взаимно».

При обращении на usted вопрос об имени будет ¿Cómo se llama?. Сохраняйте выбранное обращение: ¿Y usted? вместо ¿Y tú?. Уместность зависит от отношений и обстановки; один вариант не описывает все знакомства в Испании или Латинской Америке.

Если не расслышали имя, скажите ¿Puedes repetirlo, por favor? или ¿Puede repetirlo, por favor? при usted. Не нужно делать вид, что всё понятно. Просьбы о повторении разобраны отдельно.

ВАША ПРАКТИКА

Соберите своё представление

Запишите свои ответы. Обьяснения и решения начинаются на отдельной странице после упражнений.

Напишите четыре реплики:

1. Поздоровайтесь и назовите себя.

2. Скажите, где живёте.

3. Добавьте одну выбранную деталь: происхождение, учёбу или увлечение.

4. Задайте собеседнику один вопрос.

Потом сократите текст для обычного знакомства до двух реплик, сохранив вопрос. Задача - иметь гибкий вариант, а не произносить всю анкету независимо от ответа человека.

ПРОВЕРИТЬ И ВЕРНУТЬСЯ К ПРАКТИКЕ

Образец и самопроверка

Полный вариант: Hola, me llamo Anna. Vivo en México. Estudio español. ¿Y tú?

Короткий: Hola, me llamo Anna. ¿Cómo te llamas?

Ваши ответы могут отличаться. Проверьте четыре вещи: me перед llamo; en перед местом жизни; форма vivo для «я»; два вопросительных знака вокруг вопроса. В ¿Cómo te llamas? у cómo есть знак ударения. Если используете обращение usted, проверьте, что не смешали te llamas и se llama в одной выбранной модели.

После вопроса выслушайте ответ и выберите связанную с ним деталь. Например, в ответ на Estudio español можно сказать Yo también. - «Я тоже». Затем переходите к поддержанию разговора: имя открывает беседу, но не задаёт весь её сценарий.

Источники

RAE/ASALE: llamar - употребление llamarse; ser - глагол; знаки вопроса - оформление. Диалоги и задания составлены редакцией.

Редакция Español con Natali. Материал подготовлен с использованием ИИ. Учебная копия полного руководства; содержание доступно без регистрации.

Читать руководство онлайн

https://www.espanolconnatali.com/resources/introduce-yourself/